



**Upgrade · The Home Creator Way**

## **LAWN AERATOR**

**MODEL: LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**

**MODEL:LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**



This is the original instruction, please read all manual instructions carefully before operating. VEVOR reserves a clear interpretation of our user manual. The appearance of the product shall be subject to the product you received. Please forgive us that we won't inform you again if there are any technology or software updates on our product.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### GENERAL WARNINGS



Operator must read and understand all safety and warning information, operating instructions, maintenance and storage instructions before operating this equipment. Failure to properly operate and maintain the Lawn Aerator could result in serious injury to the operator or bystanders.

#### Operation Warnings

It is prohibited for children to play with the aerator.

Always check the lawn aerator to ensure it is in a good working condition.

Replace or repair the damaged or worn parts immediately.

Always check and tighten the hardware and assembled parts before operation.

Avoid large holes and ditches when operating the equipment.

Be careful when operating the lawn aerator on a steep slope (hill).

Always keep hands and feet away from the moving parts when operating the equipment.

Always keep and clean the work area when operating.

Always wear equipment, goggles, gloves and work boots when operating the lawn aerator.

The warnings, cautions and instructions listed in this operation manual cannot cover all possible situations or conditions that may occur. Operators must understand that common sense and caution are factors that cannot be built into this product and must be provided by the operators.

The product complies with relevant standards and regulations. Installation of this device must comply with all applicable regulations, and it should only be operated in well-ventilated areas. Please read the user manual before installing and using this equipment.

**SAVE THIS MANUAL**

## PARTS LIST

### MODEL:LA38NEW-SYT

| Part List(LA38)   | Quantity | Hardware(LA38) | Quantity |
|-------------------|----------|----------------|----------|
| Drum              | 1pcs     | Bolts M8x45mm  | 2pcs     |
| Cap               | 1pcs     | M8 Washers     | 2pcs     |
| Brackets          | 2pcs     | M8 Nuts        | 2pcs     |
| Upper Handle      | 1pcs     | Large Washers  | 2pcs     |
| Middle Handle     | 1pcs     | Cotter Pins    | 2pcs     |
| Lower Handle      | 1pcs     | M6 Nuts        | 27PCS    |
| Plates(w/4 nails) | 3pcs     |                |          |
| Plates(w/5 nails) | 3pcs     |                |          |

### MODEL:LA46NEW-SYT

| Part List (LA46)  | Quantity | Hardware(LA46) | Quantity |
|-------------------|----------|----------------|----------|
| Drum              | 1pcs     | Bolts M8x45mm  | 2pcs     |
| Cap               | 1pcs     | M8 Washers     | 2pcs     |
| Brackets          | 2pcs     | M8 Nuts        | 2pcs     |
| Upper Handle      | 1pcs     | Large Washers  | 2pcs     |
| Middle Handle     | 1pcs     | Cotter Pins    | 2pcs     |
| Lower Handle      | 1pcs     | M6 Nuts        | 33pcs    |
| Plates(w/5 nails) | 3pcs     |                |          |
| Plates(w/6 nails) | 3pcs     |                |          |

## PRODUCT PARAMETER

|                     |                |                |
|---------------------|----------------|----------------|
| <b>Model</b>        | LA38New-SYT    | LA46New-SYT    |
| <b>Product Size</b> | 435*235*1560mm | 525*235*1560mm |

## ASSEMBLY STEP

### Step1:

Open the cap and pick up all parts from the inside of drum.

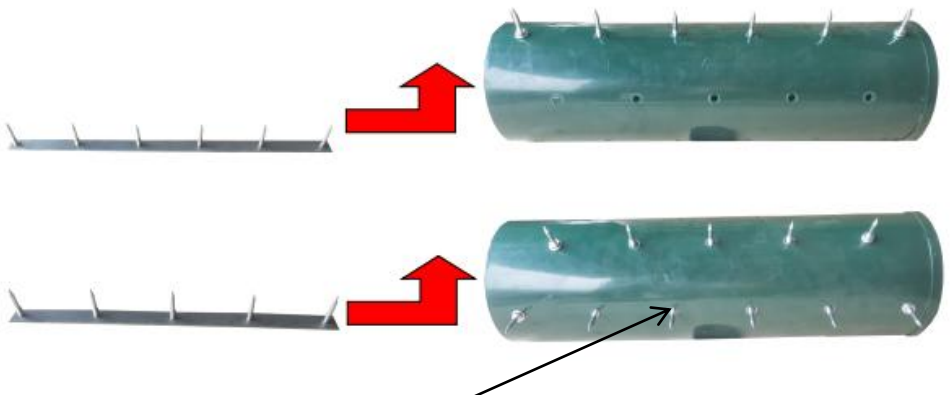


### Step2:

Assemble the plates to the drum from inside to outside ,fixed by M6 nuts.

Alternate installation of plates (w/5 nails) and plates (w/4 nails) for LA38 ,fixed by M6 nuts and tighten it .

Alternate installation of plates (w/6 nails) and plates (w/5 nails) for LA46 ,fixed by M6 nuts and tighten it .

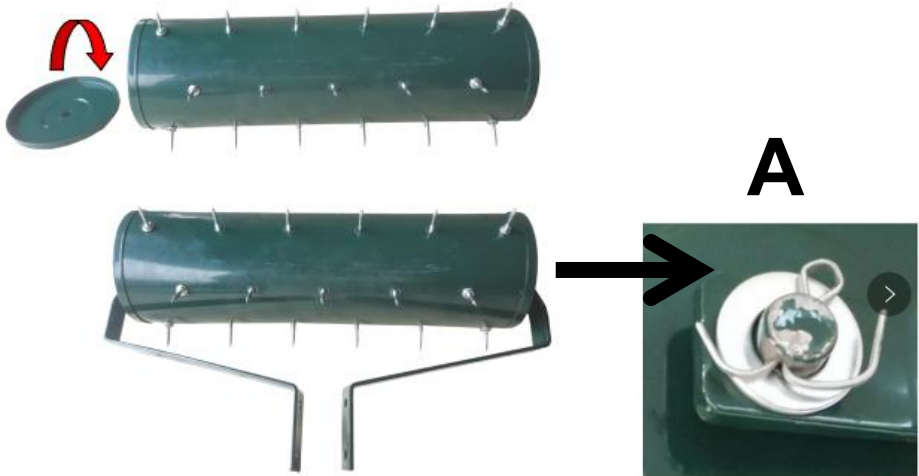


Noted: Please must be tighten each nut by tools before using

### Step3:

Cover the lid !!

Assemble the bracket onto the roller and fix it with a large washer and cotter pin. Please close the cotter pin as shown in Fig. A.



### Step 4:

Assemble the lower handle to the brackets, fixed by 2 bolts M8x45mm, washers and nuts.



Please must be tighten the nuts by tools before using

## Step5:

Assemble the lower handle , middle handle and upper handle together .







**Upgrade · The Home Creator Way**

**RASENLÜFTER**

**MODELL: LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**

**MODELL: LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**



Dies ist die Originalanleitung. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. VEVOR behält sich die Auslegung der Bedienungsanleitung vor. Das Aussehen des Produkts kann von dem gelieferten Produkt abweichen. Wir bitten um Verständnis, dass wir Sie nicht erneut über etwaige Technologie- oder Software-Updates informieren werden .

## SAFETY INSTRUCTIONS



### GENERAL WARNINGS



Der Bediener muss alle Sicherheits- und Warnhinweise sowie die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Vor Inbetriebnahme dieses Geräts sind Wartungs- und Lagerungshinweise zu beachten. Die unsachgemäße Bedienung und

Die Wartung des Rasenlüfters kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.

#### **Betriebshinweise:**

Kindern ist es verboten, mit dem Rasenlüfter zu spielen.

Überprüfen Sie den Rasenlüfter regelmäßig auf seine Funktionsfähigkeit.

Beschädigte oder verschlissene Teile sind umgehend zu ersetzen oder zu reparieren.

Überprüfen und ziehen Sie vor der Inbetriebnahme alle Befestigungselemente und montierten Teile fest.

Vermeiden Sie beim Betrieb des Geräts große Löcher und Gräben.

Seien Sie vorsichtig beim Betrieb des Rasenlüfters an steilen Hängen.

Halten Sie Hände und Füße während des Betriebs stets von den beweglichen Teilen fern.

Halten Sie den Arbeitsbereich während des Betriebs sauber.

Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters stets Schutzausrüstung, Schutzbrille, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Situationen oder Bedingungen abdecken. Benutzer müssen sich bewusst sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt integriert werden können und von ihnen selbst angewendet werden müssen.

Das Produkt entspricht den geltenden Normen und Vorschriften. Die Installation dieses Geräts muss allen anwendbaren Vorschriften entsprechen und es darf nur

in gut belüfteten Bereichen betrieben werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts.

**BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF**

## PARTS LIST

### MODELL: LA38NEW-SYT

| Teil Liste(LA38)         | Menge   | Hardware (LA38)           | Menge    |
|--------------------------|---------|---------------------------|----------|
| Trommel                  | 1 Stück | Schrauben<br>M8x45mm      | 2 Stück  |
| Kappe                    | 1 Stück | M8<br>Unterlegscheiben    | 2 Stück  |
| Klammern                 | 2 Stück | M8-Muttern                | 2 Stück  |
| Oberer Griff             | 1 Stück | Große<br>Unterlegscheiben | 2 Stück  |
| Mittlerer Griff          | 1 Stück | Splinte                   | 2 Stück  |
| Unterer Griff            | 1 Stück | M6-Muttern                | 27 Stück |
| Teller (mit 4<br>Nägeln) | 3 Stück |                           |          |
| Teller (mit 5<br>Nägeln) | 3 Stück |                           |          |

### MODELL: LA 46 NEW-SYT

| Teileliste (LA46)        | Menge   | Hardware (LA46)           | Menge    |
|--------------------------|---------|---------------------------|----------|
| Trommel                  | 1 Stück | Schrauben<br>M8x45mm      | 2 Stück  |
| Kappe                    | 1 Stück | M8 Unterlegscheiben       | 2 Stück  |
| Klammern                 | 2 Stück | M8-Muttern                | 2 Stück  |
| Oberer Griff             | 1 Stück | Große<br>Unterlegscheiben | 2 Stück  |
| Mittlerer Griff          | 1 Stück | Splinte                   | 2 Stück  |
| Unterer Griff            | 1 Stück | M6-Muttern                | 33 Stück |
| Teller (mit 5<br>Nägeln) | 3 Stück |                           |          |
| Teller (mit 6<br>Nägeln) | 3 Stück |                           |          |

|         |  |  |  |
|---------|--|--|--|
| Nägeln) |  |  |  |
|---------|--|--|--|

## PRODUCT PARAMETER

|                     |                     |                     |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Modell</b>       | LA38New-SYT         | LA 46 New-SYT       |
| <b>Produktgröße</b> | 435 x 235 x 1560 mm | 525 x 235 x 1560 mm |

## ASSEMBLY STEP

### Schritt 1:

Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie alle Teile aus dem Inneren der Trommel.



### Schritt 2:

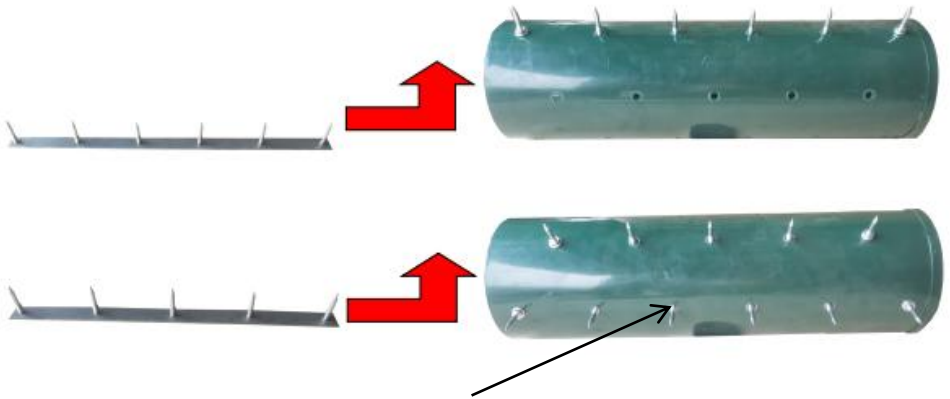
Die Platten werden von innen nach außen an der Trommel befestigt und mit M6-Muttern fixiert.

Die Platten (mit 5 Nägeln) und die Platten (mit 4 Nägeln) für LA38 werden abwechselnd montiert und mit M6-Muttern befestigt.

Anschließend werden die Muttern festgezogen.

Die Platten (mit 6 Nägeln) und die Platten (mit 5 Nägeln) für LA46 werden abwechselnd montiert und mit M6-Muttern befestigt.

Anschließend werden die Muttern festgezogen.

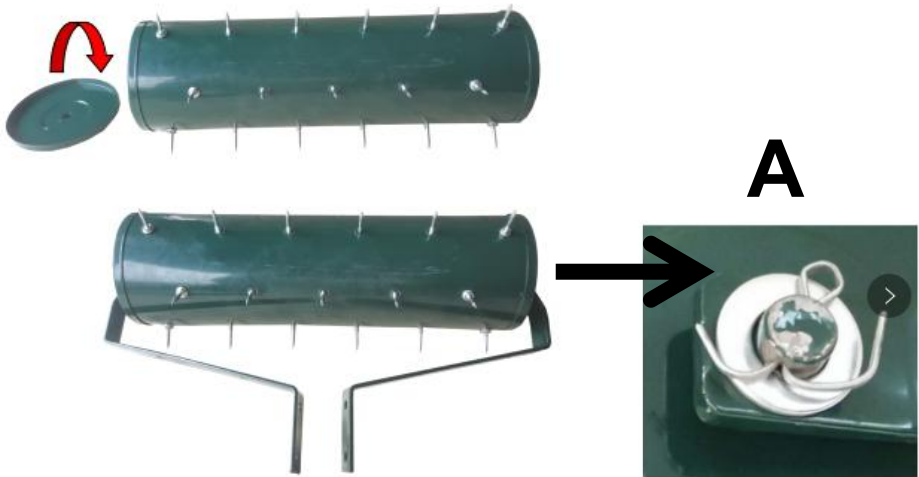


Noted: Please must be tighten each nut by tools before using

### Schritt 3:

Deckel draufsetzen !!

Montieren Sie die Halterung an der Rolle und fixieren Sie sie mit einer großen Unterlegscheibe und einem Splint. Bitte schließen Sie den Splint wie in Abb. A gezeigt.



### Schritt 4:

Den unteren Griff an den Halterungen mit 2 Schrauben M8x45mm, Unterlegscheiben und Muttern befestigen.



Please must be tighten the nuts by tools before using

## Schritt 5:

Setzen Sie den unteren, den mittleren und den oberen Griff zusammen.







**Upgrade · The Home Creator Way**

**AÉRATEUR DE PELOUSE**

**MODÈLE : LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**

**MODÈLE : LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**



Voici le mode d'emploi original. Veuillez lire attentivement toutes les instructions du manuel avant utilisation. VEVOR se réserve le droit d'interpréter ce manuel à sa guise. L'apparence du produit que vous recevrez peut différer. Nous vous prions de nous excuser si nous ne vous informons pas des mises à jour techniques ou logicielles concernant notre produit.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### GENERAL WARNINGS



L'opérateur doit lire et comprendre toutes les informations de sécurité et d'avertissement, les instructions d'utilisation, Instructions d'entretien et de stockage avant utilisation de cet équipement. Le non-respect des consignes d'utilisation et de stockage peut entraîner des conséquences graves.

L'entretien de l'aérateur de pelouse peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes présentes.

#### **Avertissements relatifs à l'utilisation :**

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'aérateur.

Vérifiez toujours l'aérateur de pelouse pour vous assurer de son bon fonctionnement.

Remplacez ou réparez immédiatement les pièces endommagées ou usées. Vérifiez et resserrez toujours la visserie et les pièces assemblées avant utilisation.

Évitez les grands trous et les fossés lors de l'utilisation de l'appareil.

Soyez prudent lorsque vous utilisez l'aérateur de pelouse sur une pente raide.

Gardez toujours vos mains et vos pieds à distance des pièces mobiles pendant l'utilisation de l'appareil.

Maintenez la zone de travail propre et rangée après utilisation.

Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI), des lunettes de protection, des gants et des bottes de sécurité lorsque vous utilisez l'aérateur de pelouse.

Les avertissements, précautions et instructions figurant dans ce manuel d'utilisation ne peuvent pas couvrir toutes les situations ou conditions possibles. Les utilisateurs doivent comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne sont pas intégrés à ce produit et qui relèvent de leur responsabilité.

Ce produit est conforme aux normes et réglementations en vigueur. Son installation doit respecter toutes les réglementations applicables et son utilisation doit se faire uniquement dans des endroits bien ventilés. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser cet équipement.

**CONSERVEZ CE MANUEL**

## PARTS LIST

### MODÈLE : LA38NEW-SYT

| Partie Liste<br>(LA38)    | Quantité | Matériel (LA38)      | Quantité  |
|---------------------------|----------|----------------------|-----------|
| Tambour                   | 1 pièce  | Boulons<br>M8x45mm   | 2 pièces  |
| Capuchon                  | 1 pièce  | Rondelles M8         | 2 pièces  |
| Supports                  | 2 pièces | Écrous M8            | 2 pièces  |
| Poignée<br>supérieure     | 1 pièce  | Grandes<br>rondelles | 2 pièces  |
| Poignée centrale          | 1 pièce  | Goupilles<br>fendues | 2 pièces  |
| Poignée<br>inférieure     | 1 pièce  | Écrous M6            | 27 pièces |
| Plaques (avec 4<br>clous) | 3 pièces |                      |           |
| Plaques (avec 5<br>clous) | 3 pièces |                      |           |

### MODÈLE : LA 46 NEW-SYT

| Liste des pièces<br>(LA46) | Quantité | Matériel (LA46)      | Quantité  |
|----------------------------|----------|----------------------|-----------|
| Tambour                    | 1 pièce  | Boulons<br>M8x45mm   | 2 pièces  |
| Capuchon                   | 1 pièce  | Rondelles M8         | 2 pièces  |
| Supports                   | 2 pièces | Écrous M8            | 2 pièces  |
| Poignée<br>supérieure      | 1 pièce  | Grandes<br>rondelles | 2 pièces  |
| Poignée centrale           | 1 pièce  | Goupilles fendues    | 2 pièces  |
| Poignée<br>inférieure      | 1 pièce  | Écrous M6            | 33 pièces |

|                        |          |  |  |
|------------------------|----------|--|--|
| Plaques (avec 5 clous) | 3 pièces |  |  |
| Plaques (avec 6 clous) | 3 pièces |  |  |

## PRODUCT PARAMETER

|                          |                 |                 |
|--------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Modèle</b>            | LA38New-SYT     | LA 46 New-SYT   |
| <b>Taille du produit</b> | 435*235*1560 mm | 525*235*1560 mm |

## ASSEMBLY STEP

### Étape 1 :

Ouvrez le bouchon et récupérez toutes les pièces à l'intérieur du fût.

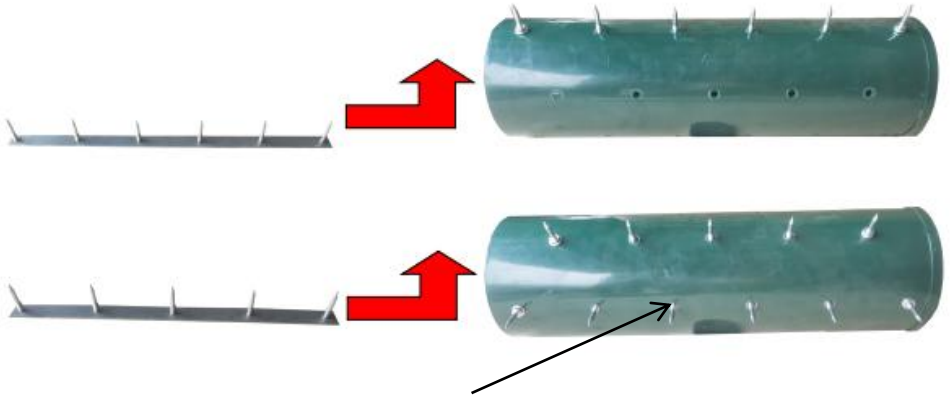


### Étape 2 :

Assemblez les plaques au tambour de l'intérieur vers l'extérieur, fixées par des écrous M6.

Installation alternée de plaques (avec 5 clous) et de plaques (avec 4 clous) pour LA38, fixées par des écrous M6 et serrer.

Installation alternée de plaques (avec 6 clous) et de plaques (avec 5 clous) pour LA46, fixées par des écrous M6 et serrées.



Noted: Please must be tighten each nut by tools before using

### Étape 3 :

Couvrir le couvercle !!

Assemblez le support sur le rouleau et fixez-le à l'aide d'une grande rondelle et d'une goupille fendue. Fermez la goupille fendue comme indiqué sur la figure A.



**A**



### Étape 4 :

Assemblez la poignée inférieure aux supports, fixée par 2 boulons M8x45mm, rondelles et écrous.



Please must be tighten the nuts by tools before using

## Étape 5 :

Assemblez la poignée inférieure, la poignée centrale et la poignée supérieure.







**Upgrade · The Home Creator Way**

**GAZONBELUCHTER**

**MODEL: LA38NIEUW-SYT / LA46NIEUW-SYT**

**MODEL: LA38NIEUW-SYT / LA46NIEUW-SYT**



Dit is de originele handleiding. Lees alle instructies in de handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. VEVOR behoudt zich het recht voor om de gebruikershandleiding anders te interpreteren. Het uiterlijk van het product kan afwijken van het product dat u ontvangt. Wij zullen u niet opnieuw informeren over eventuele technologische of software-updates voor ons product.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### GENERAL WARNINGS



De operator dient alle veiligheids- en waarschuwingeninformatie en bedieningsinstructies te lezen en te begrijpen.

Onderhouds- en opslaginstructies vóór gebruik van deze apparatuur. Het niet correct bedienen en

Het onderhoud van de gazonbeluchter kan ernstig letsel veroorzaken bij de gebruiker of omstanders.

#### **Waarschuwingen voor gebruik:**

Het is kinderen verboden om met de gazonbeluchter te spelen.

Controleer de gazonbeluchter altijd om er zeker van te zijn dat deze in goede werkende staat verkeert.

Vervang of repareer beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.

Controleer en draai de bouten en moeren en de gemonteerde onderdelen altijd vast voordat u de machine in gebruik neemt.

Vermijd grote gaten en greppels tijdens het gebruik van de machine.

Wees voorzichtig bij het gebruik van de gazonbeluchter op een steile helling.

Houd uw handen en voeten altijd uit de buurt van bewegende onderdelen tijdens het gebruik van de machine.

Houd de werkplek altijd schoon tijdens het gebruik.

Draag altijd een veiligheidsbril, handschoenen en werklaarzen tijdens het gebruik van de gazonbeluchter.

De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen niet alle mogelijke situaties of omstandigheden dekken. Gebruikers dienen te begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product zijn ingebouwd en door de gebruikers zelf moeten worden toegepast.

Het product voldoet aan de relevante normen en voorschriften. De installatie van dit apparaat moet voldoen aan alle geldende voorschriften en het mag alleen

worden gebruikt in goed geventileerde ruimtes. Lees de gebruikershandleiding voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.

**BEWAAR DEZE HANDLEIDING**

## PARTS LIST

### MODEL: LA38NEW-SYT

| Deel Lijst(LA38)        | Hoeveelheid | Hardware (LA38)   | Hoeveelheid |
|-------------------------|-------------|-------------------|-------------|
| Trommel                 | 1 stuk      | Bouten<br>M8x45mm | 2 stuks     |
| Cap                     | 1 stuk      | M8-ringen         | 2 stuks     |
| Haakjes                 | 2 stuks     | M8-moeren         | 2 stuks     |
| Bovenste handgreep      | 1 stuk      | Grote wasmachines | 2 stuks     |
| Middelste handgreep     | 1 stuk      | Splitpennen       | 2 stuks     |
| Onderste handgreep      | 1 stuk      | M6 moeren         | 27 stuks    |
| Borden (met 4 spijkers) | 3 stuks     |                   |             |
| Borden (met 5 spijkers) | 3 stuks     |                   |             |

### MODEL: LA 46 NIEUW-SYT

| Onderdelenlijst (LA46) | Hoeveelheid | Hardware (LA46)   | Hoeveelheid |
|------------------------|-------------|-------------------|-------------|
| Trommel                | 1 stuk      | Bouten<br>M8x45mm | 2 stuks     |
| Cap                    | 1 stuk      | M8-ringen         | 2 stuks     |
| Haakjes                | 2 stuks     | M8-moeren         | 2 stuks     |
| Bovenste handgreep     | 1 stuk      | Grote wasmachines | 2 stuks     |
| Middelste handgreep    | 1 stuk      | Splitpennen       | 2 stuks     |
| Onderste               | 1 stuk      | M6 moeren         | 33 stuks    |

|                         |         |  |  |
|-------------------------|---------|--|--|
| handgreep               |         |  |  |
| Borden (met 5 spijkers) | 3 stuks |  |  |
| Borden (met 6 spijkers) | 3 stuks |  |  |

## PRODUCT PARAMETER

|                       |                 |                 |
|-----------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Model</b>          | LA38New-SYT     | LA 46 Nieuw-SYT |
| <b>Productgrootte</b> | 435*235*1560 mm | 525*235*1560 mm |

## ASSEMBLY STEP

### Stap 1:

Open de dop en pak alle onderdelen uit de trommel.



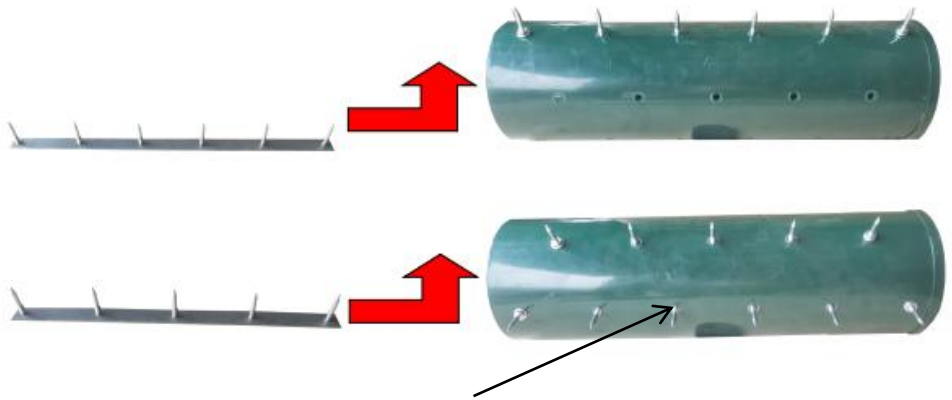
### Stap 2:

Monteer de platen van binnen naar buiten op de trommel en bevestig ze met M6-moeren.

Wisselende montage van platen (met 5 spijkers) en platen (met 4 spijkers) voor LA38, vastzetten met M6 moeren en vastdraaien.

Wisselende montage van platen (met 6 spijkers) en platen (met 5

spijkers) voor LA46, vastzetten met M6 moeren en aandraaien.

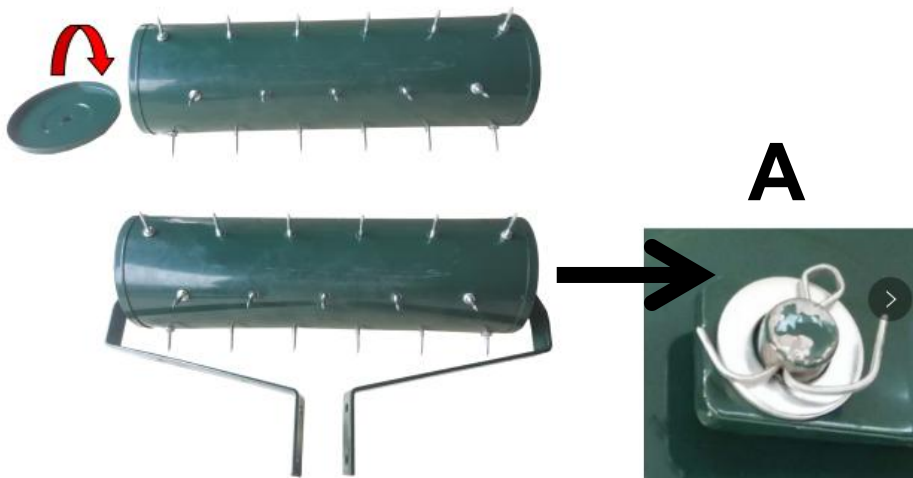


Noted: Please must be tighten each nut by tools before using

### Stap 3:

Sluit het deksel !!

Monteer de beugel op de rol en bevestig deze met een grote ring en een splitpen. Draai de splitpen vast zoals weergegeven in afbeelding A.



### Stap 4:

Monteer de onderste handgreep aan de beugels met 2 bouten M8x45mm, ringen en moeren.



Please must be tighten the nuts by tools before using

## Stap 5:

Monteer het onderste handvat, het middelste handvat en het bovenste handvat in elkaar.







**Upgrade · The Home Creator Way**

**AIREADOR DE CÉSPED**

**MODELO: LA38NUEVO-SYT / LA46NUEVO-SYT**

**MODELO: LA38NUEVO-SYT / LA46NUEVO-SYT**



Estas son las instrucciones originales. Lea atentamente todo el manual antes de usar el producto. VEVOR se reserva el derecho de interpretar el manual de usuario. El aspecto del producto puede variar con respecto al que reciba. Le pedimos disculpas si no le informamos nuevamente sobre actualizaciones de tecnología o software.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### GENERAL WARNINGS



El operador debe leer y comprender toda la información de seguridad y advertencia, las instrucciones de funcionamiento, Instrucciones de mantenimiento y almacenamiento antes de operar este equipo. El incumplimiento de las instrucciones de operación y almacenamiento

El uso inadecuado del aireador de césped podría provocar lesiones graves al operador o a los transeúntes.

#### **Advertencias de operación:**

Está prohibido que los niños jueguen con el aireador.

Siempre revise el aireador de césped para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento.

Reemplace o repare las piezas dañadas o desgastadas de inmediato.

Siempre revise y apriete los herrajes y las piezas ensambladas antes de operar.

Evite hacer agujeros y zanjas grandes al operar el equipo.

Tenga cuidado al operar el aireador de césped en una pendiente pronunciada.

Siempre mantenga las manos y los pies alejados de las partes móviles al operar el equipo.

Siempre mantenga limpia el área de trabajo al operar.

Siempre use equipo, gafas, guantes y botas de trabajo al operar el aireador de césped.

Las advertencias, precauciones e instrucciones enumeradas en este manual de operación no pueden cubrir todas las situaciones o condiciones posibles que puedan ocurrir. Los operadores deben comprender que el sentido común y la precaución son factores que no se pueden incorporar a este producto y deben ser proporcionados por los operadores.

El producto cumple con las normas y regulaciones pertinentes. La instalación de

este dispositivo debe cumplir con todas las normativas aplicables y solo debe utilizarse en áreas bien ventiladas. Lea el manual de usuario antes de instalar y utilizar este equipo.

**GUARDE ESTE MANUAL**

## PARTS LIST

### MODELO: LA38NEW-SYT

| Parte Lista<br>(LA38)    | Cantidad | Hardware<br>(LA38)      | Cantidad  |
|--------------------------|----------|-------------------------|-----------|
| Tambor                   | 1 unidad | Tornillos<br>M8x45mm    | 2 piezas  |
| Tapa                     | 1 unidad | Arandelas M8            | 2 piezas  |
| Corchetes                | 2 piezas | Tuercas M8              | 2 piezas  |
| Mango superior           | 1 unidad | Lavadoras<br>grandes    | 2 piezas  |
| Mango central            | 1 unidad | Pasadores de<br>chaveta | 2 piezas  |
| Mango inferior           | 1 unidad | Tuercas M6              | 27 piezas |
| Placas (con 4<br>clavos) | 3 piezas |                         |           |
| Placas (con 5<br>clavos) | 3 piezas |                         |           |

### MODELO: LA 46 NEW-SYT

| Lista de piezas<br>(LA46) | Cantidad | Hardware (LA46)         | Cantidad  |
|---------------------------|----------|-------------------------|-----------|
| Tambor                    | 1 unidad | Tornillos<br>M8x45mm    | 2 piezas  |
| Tapa                      | 1 unidad | Arandelas M8            | 2 piezas  |
| Corchetes                 | 2 piezas | Tuercas M8              | 2 piezas  |
| Mango superior            | 1 unidad | Lavadoras<br>grandes    | 2 piezas  |
| Mango central             | 1 unidad | Pasadores de<br>chaveta | 2 piezas  |
| Mango inferior            | 1 unidad | Tuercas M6              | 33 piezas |
| Placas (con 5)            | 3 piezas |                         |           |

|                       |          |  |  |
|-----------------------|----------|--|--|
| clavos)               |          |  |  |
| Placas (con 6 clavos) | 3 piezas |  |  |

## PRODUCT PARAMETER

|                            |                 |                 |
|----------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Modelo</b>              | LA38Nuevo-SYT   | LA 46 Nuevo-SYT |
| <b>Tamaño del producto</b> | 435*235*1560 mm | 525*235*1560 mm |

## ASSEMBLY STEP

### Paso 1:

Abra la tapa y saque todas las piezas del interior del tambor.

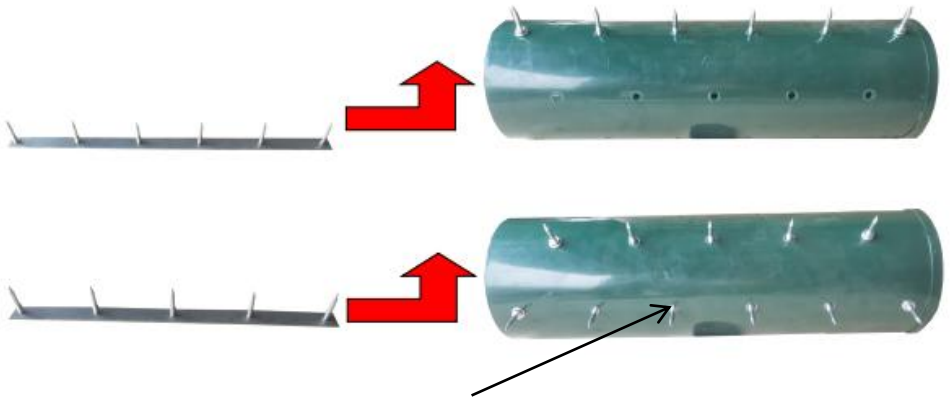


### Paso 2:

Ensamble las placas al tambor desde el interior hacia el exterior, fijándolas con tuercas M6.

Instalación alternada de placas (con 5 clavos) y placas (con 4 clavos) para LA38, fijadas con tuercas M6 y apretándolas.

Instalación alternada de placas (con 6 clavos) y placas (con 5 clavos) para LA46, fijadas con tuercas M6 y apretándolas.

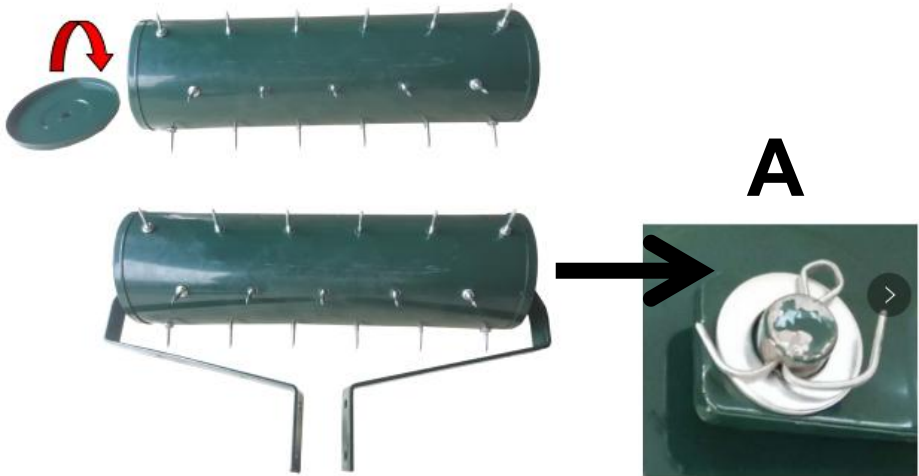


Noted: Please must be tighten each nut by tools before using

### Paso 3:

Cubra la tapa !!

Ensamble el soporte sobre el rodillo y fíjelo con una arandela grande y un pasador de chaveta. Cierre el pasador de chaveta como se muestra en la figura A.



### Paso 4:

Ensamble el asa inferior a los soportes, fijándola con 2 pernos M8x45mm, arandelas y tuercas.



Please must be tighten the nuts by tools before using

## **Paso 5:**

Ensambla el asa inferior, el asa central y el asa superior.







**Upgrade · The Home Creator Way**

**AERATORE PER PRATO**

**MODELLO: LA38NUOVO-SYT / LA46NUOVO-SYT**

**MODELLO: LA38NUOVO-SYT / LA46NUOVO-SYT**



Queste sono le istruzioni originali, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni del manuale prima dell'uso. VEVOR si riserva il diritto di interpretare a proprio piacimento il presente manuale d'uso. L'aspetto del prodotto potrebbe differire leggermente da quello del prodotto ricevuto. Ci scusiamo se non vi informeremo tempestivamente di eventuali aggiornamenti tecnologici o software del nostro prodotto.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### GENERAL WARNINGS



L'operatore deve leggere e comprendere tutte le informazioni di sicurezza e di avvertimento, le istruzioni operative, Istruzioni di manutenzione e conservazione prima di utilizzare questa apparecchiatura. Il mancato utilizzo corretto e Una manutenzione inadeguata dell'arieggiatore per prato potrebbe causare gravi lesioni all'operatore o ai presenti.

#### **Avvertenze per l'uso**

È vietato ai bambini giocare con l'arieggiatore.

Controllare sempre che l'arieggiatore sia in buone condizioni di funzionamento.

Sostituire o riparare immediatamente le parti danneggiate o usurate.

Controllare e serrare sempre la bulloneria e le parti assemblate prima dell'uso.

Evitare di scavare buche e fossati di grandi dimensioni durante l'utilizzo dell'attrezzatura.

Prestare attenzione quando si utilizza l'arieggiatore su un pendio ripido (collina).

Tenere sempre mani e piedi lontani dalle parti in movimento durante l'utilizzo dell'attrezzatura.

Mantenere sempre pulita l'area di lavoro durante l'utilizzo.

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, occhiali, guanti e scarpe antinfortunistiche durante l'utilizzo dell'arieggiatore.

Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni elencate in questo manuale d'uso non possono coprire tutte le possibili situazioni o condizioni che possono verificarsi. Gli operatori devono comprendere che il buon senso e la prudenza sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto e devono essere forniti dagli operatori stessi.

Il prodotto è conforme agli standard e alle normative vigenti. L'installazione di

questo dispositivo deve essere conforme a tutte le normative applicabili e il suo utilizzo deve avvenire esclusivamente in aree ben ventilate. Si prega di leggere il manuale d'uso prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.

**CONSERVARE QUESTO MANUALE**

## PARTS LIST

### MODELLO: LA38NEW-SYT

| <b>Parte Elenco<br/>(LA38)</b> | <b>Quantità</b> | <b>Hardware<br/>(LA38)</b> | <b>Quantità</b> |
|--------------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|
| Tamburo                        | 1 pz            | Bulloni<br>M8x45mm         | 2 pezzi         |
| Cappello                       | 1 pz            | Rondelle M8                | 2 pezzi         |
| Tastierini                     | 2 pezzi         | Dadi M8                    | 2 pezzi         |
| Maniglia superiore             | 1 pz            | Rondelle grandi            | 2 pezzi         |
| Manico centrale                | 1 pz            | Coppiglie                  | 2 pezzi         |
| Maniglia inferiore             | 1 pz            | Dadi M6                    | 27 pezzi        |
| Piastre (con 4 chiodi)         | 3 pezzi         |                            |                 |
| Piastre (con 5 chiodi)         | 3 pezzi         |                            |                 |

### MODELLO: LA 46 NEW-SYT

| <b>Elenco dei componenti<br/>(LA46)</b> | <b>Quantità</b> | <b>Hardware<br/>(LA46)</b> | <b>Quantità</b> |
|-----------------------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|
| Tamburo                                 | 1 pz            | Bulloni<br>M8x45mm         | 2 pezzi         |
| Cappello                                | 1 pz            | Rondelle M8                | 2 pezzi         |
| Tastierini                              | 2 pezzi         | Dadi M8                    | 2 pezzi         |
| Maniglia superiore                      | 1 pz            | Rondelle grandi            | 2 pezzi         |
| Manico centrale                         | 1 pz            | Coppiglie                  | 2 pezzi         |
| Maniglia inferiore                      | 1 pz            | Dadi M6                    | 33 pezzi        |
| Piastre (con 5 chiodi)                  | 3 pezzi         |                            |                 |
| Piastre (con 6 chiodi)                  | 3 pezzi         |                            |                 |

|         |  |  |  |
|---------|--|--|--|
| chiodi) |  |  |  |
|---------|--|--|--|

## PRODUCT PARAMETER

|                                |                |                |
|--------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Modello</b>                 | LA38New-SYT    | LA 46 New-SYT  |
| <b>Dimensioni del prodotto</b> | 435*235*1560mm | 525*235*1560mm |

## ASSEMBLY STEP

### Passaggio 1:

Apri il tappo e raccogli tutti i componenti dall'interno del tamburo.

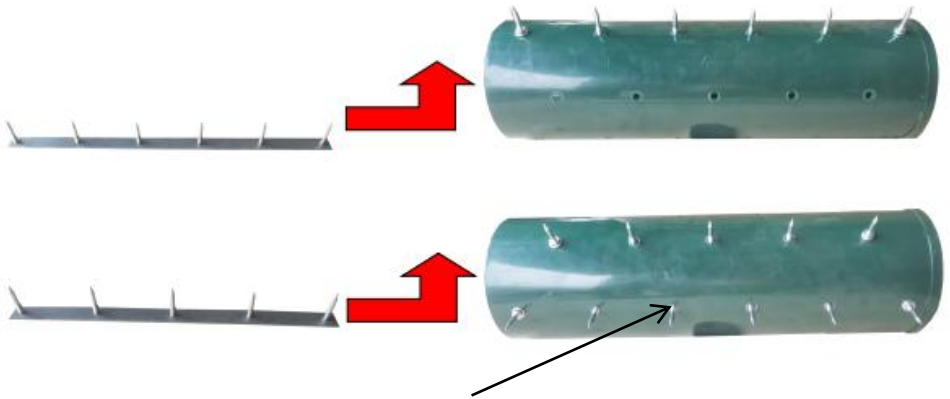


### Passaggio 2:

Assemblare le piastre al tamburo dall'interno verso l'esterno, fissandole con dadi M6.

Installazione alternata di piastre (con 5 chiodi) e piastre (con 4 chiodi) per LA38, fissate con dadi M6 e serrate.

Installazione alternata di piastre (con 6 chiodi) e piastre (con 5 chiodi) per LA46, fissate con dadi M6 e serrate.

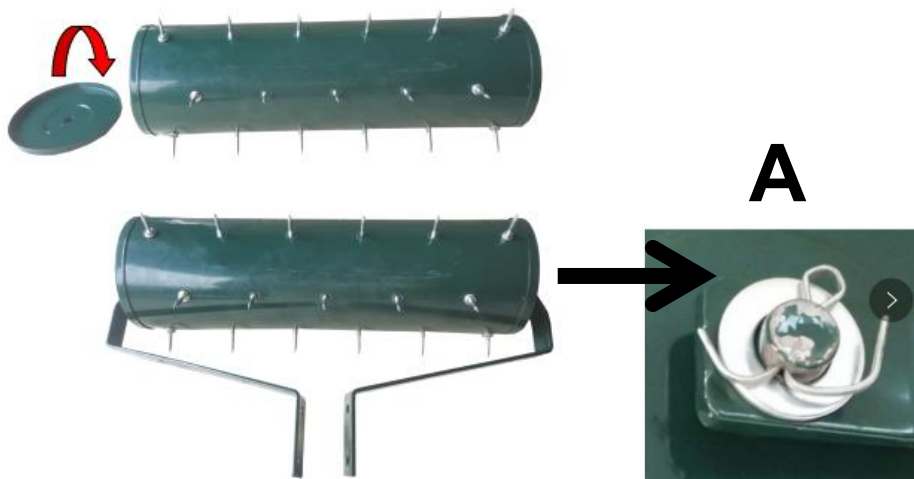


Noted: Please must be tighten each nut by tools before using

### Passaggio 3:

Coprire il coperchio !!

Montare la staffa sul rullo e fissarla con una rondella grande e una coppiglia. Chiudere la coppiglia come mostrato in Figura A.



### Passo 4:

Assemblare la maniglia inferiore alle staffe, fissandola con 2 bulloni M8x45mm, rondelle e dadi.



Please must be tighten the nuts by tools before using

## **Passaggio 5:**

Assemblare insieme la maniglia inferiore, la maniglia centrale e la maniglia superiore.







**Upgrade · The Home Creator Way**

**AERATOR DO TRAWNIKA**

**MODEL: LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**

**MODEL: LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**



To jest oryginalna instrukcja obsługi. Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji. Firma VEVOR zastrzega sobie prawo do jednoznacznej interpretacji niniejszej instrukcji obsługi. Wygląd produktu zależy od stanu, w jakim go otrzymali Państwo. Prosimy o wyrozumiałość, ale nie będziemy Państwa ponownie informować o aktualizacjach technologicznych lub oprogramowania naszego produktu.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### GENERAL WARNINGS



Operator musi przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia, instrukcje obsługi,

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi konserwacji i przechowywania. Nieprawidłowa obsługa i

Nieutrzymanie aeratora trawnikowego może spowodować poważne obrażenia u operatora lub osób postronnych.

#### **Ostrzeżenia dotyczące obsługi**

Zabawa aeratorem przez dzieci jest zabroniona.

Zawsze sprawdzaj aerator trawnika, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym.

Natychmiast wymień lub napraw uszkodzone lub zużyte części.

Zawsze sprawdzaj i dokręcaj osprzęt i zmontowane części przed użyciem.

Unikaj dużych dziur i rowów podczas obsługi urządzenia.

Zachowaj ostrożność podczas obsługi aeratora trawnika na stromym zboczu (wzgórzu).

Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od ruchomych części podczas obsługi urządzenia.

Zawsze utrzymuj i czyść miejsce pracy podczas pracy.

Zawsze noś sprzęt, okulary ochronne, rękawice i obuwie robocze podczas obsługi aeratora trawnika.

Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje wymienione w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą objąć wszystkich możliwych sytuacji lub warunków, które mogą wystąpić. Operatorzy muszą zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, których nie można wbudować w ten produkt i muszą być zapewnione przez operatorów.

Produkt jest zgodny z odpowiednimi normami i przepisami. Instalacja tego

urządzenia musi być zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i powinno być ono użytkowane wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Przed instalacją i użytkowaniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

**ZAPISZ TĘ INSTRUKCJĘ**

## PARTS LIST

### MODEL: LA38NEW-SYT

| <b>Część Lista<br/>(LA38)</b> | <b>Ilość</b> | <b>Sprzęt (LA38)</b> | <b>Ilość</b> |
|-------------------------------|--------------|----------------------|--------------|
| Bęben                         | 1 szt.       | Śruby M8x45mm        | 2 szt.       |
| Czapka                        | 1 szt.       | Podkładki M8         | 2 szt.       |
| Nawiasy                       | 2 szt.       | Nakrętki M8          | 2 szt.       |
| Górny uchwyt                  | 1 szt.       | Duże podkładki       | 2 szt.       |
| Środkowy uchwyt               | 1 szt.       | Kołki zawleczeni     | 2 szt.       |
| Dolny uchwyt                  | 1 szt.       | Nakrętki M6          | 27 SZTUK     |
| Płyty (z 4<br>gwoździami)     | 3 sztuki     |                      |              |
| Płyty (z 5<br>gwoździami)     | 3 sztuki     |                      |              |

### MODEL: LA 46 NEW-SYT

| <b>Lista części<br/>(LA46)</b> | <b>Ilość</b> | <b>Sprzęt (LA46)</b> | <b>Ilość</b> |
|--------------------------------|--------------|----------------------|--------------|
| Bęben                          | 1 szt.       | Śruby M8x45mm        | 2 szt.       |
| Czapka                         | 1 szt.       | Podkładki M8         | 2 szt.       |
| Nawiasy                        | 2 szt.       | Nakrętki M8          | 2 szt.       |
| Górny uchwyt                   | 1 szt.       | Duże podkładki       | 2 szt.       |
| Środkowy uchwyt                | 1 szt.       | Kołki zawleczeni     | 2 szt.       |
| Dolny uchwyt                   | 1 szt.       | Nakrętki M6          | 33 szt.      |
| Płyty (z 5<br>gwoździami)      | 3 sztuki     |                      |              |
| Płyty (z 6<br>gwoździami)      | 3 sztuki     |                      |              |

## PRODUCT PARAMETER

|                         |                 |                 |
|-------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Model</b>            | LA38Nowy-SYT    | LA 46 Nowy-SYT  |
| <b>Rozmiar produktu</b> | 435*235*1560 mm | 525*235*1560 mm |

## ASSEMBLY STEP

### Krok 1:

Otwórz pokrywę i wyjmij wszystkie części z wnętrza beczki.

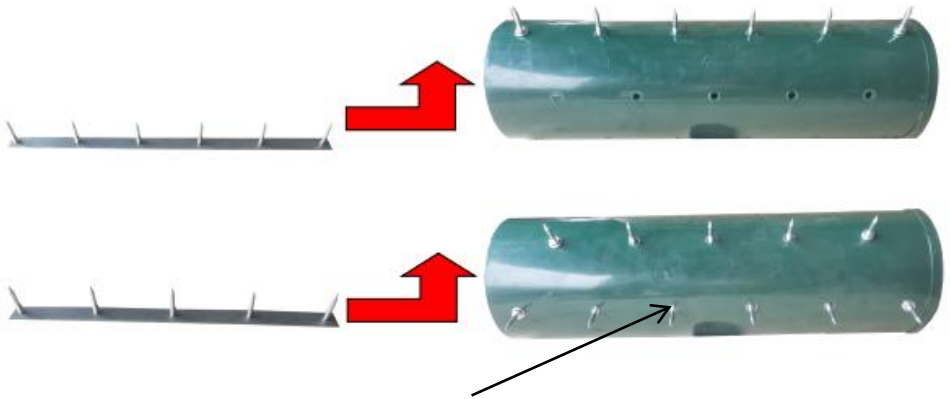


### Krok 2:

Zamontuj płyty do bębna od wewnątrz na zewnątrz, mocując je nakrętkami M6.

Naprzemienny montaż płyt (z 5 gwoździami) i płyt (z 4 gwoździami) dla LA38, mocowanie nakrętkami M6 i dokręcanie.

Naprzemienny montaż płyt (z 6 gwoździami) i płyt (z 5 gwoździami) dla LA46, mocowanie nakrętkami M6 i dokręcanie.

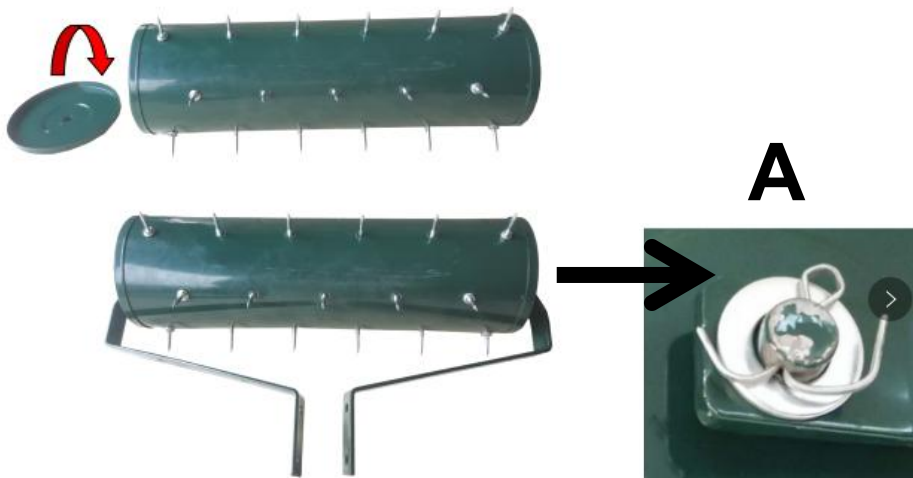


Noted: Please must be tighten each nut by tools before using

### Krok 3:

Przykryj pokrywę !!

Zamontuj wspornik na rolce i zamocuj go za pomocą dużej podkładki i zawlecзки. Zamknij zawleczkę, jak pokazano na rys. A.



### Krok 4:

Zamontuj dolny uchwyt do wsporników, mocując go 2 śrubami M8x45mm, podkładkami i nakrętkami.



Please must be tighten the nuts by tools before using

## Krok 5:

Złóż dolny uchwyt, środkowy uchwyt i górny uchwyt razem.





# **VEVOR**

**Upgrade · The Home Creator Way**

**GRÄSMATTALUFTARE**

**MODELL: LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**

**MODELL: LA38NEW-SYT / LA46NEW-SYT**



Detta är originalinstruktionerna, vänligen läs alla instruktioner noggrant innan du använder produkten. VEVOR förbehåller sig en tydlig tolkning av vår användarmanual. Produktens utseende ska vara beroende av den produkt du mottagit. Vi ber om ursäkt för att vi inte kommer att informera dig igen om det finns några teknik- eller programuppdateringar för vår produkt.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### GENERAL WARNINGS



Operatören måste läsa och förstå all säkerhets- och varningsinformation, bruksanvisningar, underhålls- och förvaringsinstruktioner innan du använder denna utrustning. Underlåtenhet att använda och Underhåll av gräsmatteluftaren kan leda till allvarliga skador på operatören eller åskådare.

#### Varningar vid användning

Det är förbjudet för barn att leka med luftaren.

Kontrollera alltid luftaren för att säkerställa att den är i gott skick.

Byt ut eller reparera skadade eller slitna delar omedelbart.

Kontrollera och dra alltid åt hårdvaran och monterade delar före användning.

Undvik stora hål och diken när du använder utrustningen.

Var försiktig när du använder luftaren i en brant sluttning (backe).

Håll alltid händer och fötter borta från de rörliga delarna när du använder utrustningen.

Håll alltid arbetsområdet rent när du använder den.

Använd alltid utrustning, skyddsglasögon, handskar och arbetsskor när du använder luftaren.

Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna som anges i denna bruksanvisning kan inte täcka alla möjliga situationer eller förhållanden som kan uppstå. Operatörer måste förstå att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan byggas in i denna produkt och måste tillhandahållas av operatörerna.

Produkten uppfyller relevanta standarder och föreskrifter. Installationen av denna enhet måste uppfylla alla tillämpliga föreskrifter och den bör endast användas i välventilerade utrymmen. Läs användarmanualen innan du installerar och använder denna utrustning.

**SPARA DENNA HANDBOK**

## PARTS LIST

### MODELL: LA38NEW-SYT

| Del Lista (LA38)       | Kvantitet | Hårdvara (LA38) | Kvantitet |
|------------------------|-----------|-----------------|-----------|
| Trumma                 | 1 st      | Bultar M8x45mm  | 2 st      |
| Lock                   | 1 st      | M8-brickor      | 2 st      |
| Fästen                 | 2 st      | M8-muttrar      | 2 st      |
| Övre handtag           | 1 st      | Stora brickor   | 2 st      |
| Mitthandtag            | 1 st      | Saxsprintar     | 2 st      |
| Nedre handtag          | 1 st      | M6-muttrar      | 27 st     |
| Plattor (med 4 spikar) | 3 st      |                 |           |
| Plattor (med 5 spikar) | 3 st      |                 |           |

### MODELL: LA 46 NY-SYT

| Dellista (LA46)        | Kvantitet | Hårdvara (LA46) | Kvantitet |
|------------------------|-----------|-----------------|-----------|
| Trumma                 | 1 st      | Bultar M8x45mm  | 2 st      |
| Lock                   | 1 st      | M8-brickor      | 2 st      |
| Fästen                 | 2 st      | M8-muttrar      | 2 st      |
| Övre handtag           | 1 st      | Stora brickor   | 2 st      |
| Mitthandtag            | 1 st      | Saxsprintar     | 2 st      |
| Nedre handtag          | 1 st      | M6-muttrar      | 33 st     |
| Plattor (med 5 spikar) | 3 st      |                 |           |
| Plattor (med 6 spikar) | 3 st      |                 |           |

## PRODUCT PARAMETER

|               |            |               |
|---------------|------------|---------------|
| <b>Modell</b> | LA38Ny-SYT | LA 46 Nya-SYT |
|---------------|------------|---------------|

|                       |                 |                 |
|-----------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Produktstorlek</b> | 435*235*1560 mm | 525*235*1560 mm |
|-----------------------|-----------------|-----------------|

## ASSEMBLY STEP

### Steg 1:

Öppna locket och plocka upp alla delar från insidan av trumman.

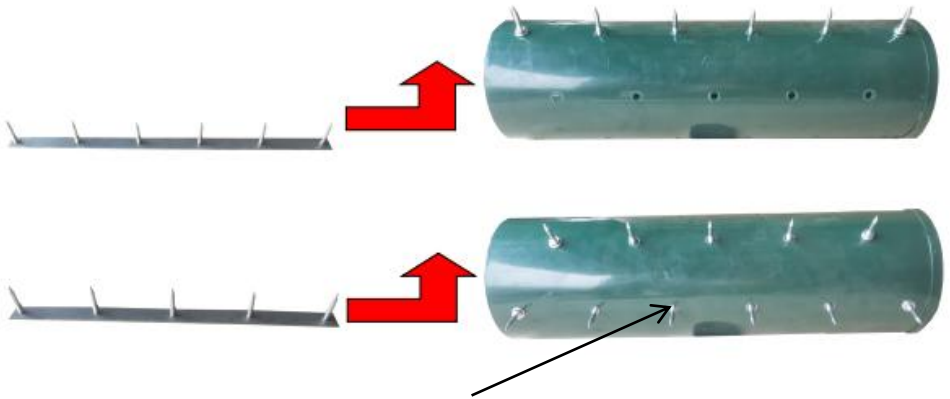


### Steg 2:

Montera plattorna på trumman inifrån och ut, fixerade med M6-muttrar.

Växla mellan montering av plattor (med 5 spikar) och plattor (med 4 spikar) för LA38, fixera med M6-muttrar och dra åt dem.

Växla mellan montering av plattor (med 6 spikar) och plattor (med 5 spikar) för LA46, fixera med M6-muttrar och dra åt dem.

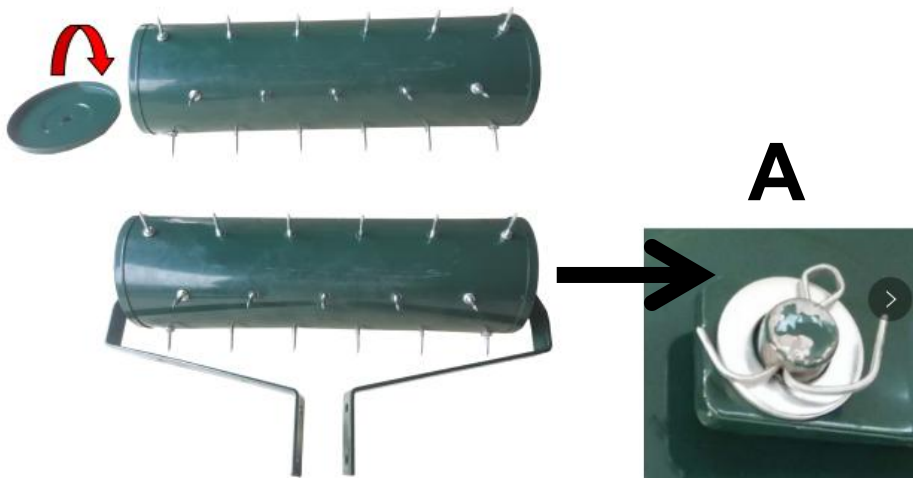


Noted: Please must be tighten each nut by tools before using

### Steg 3:

Täck locket !!

Montera fästet på rullen och fixera det med en stor bricka och en saxsprint. Stäng saxsprinten enligt bild A.



### Steg 4:

Montera det nedre handtaget på fästena, fixerat med 2 bultar M8x45mm, brickor och muttrar.



Please must be tighten the nuts by tools before using

## Steg 5:

Montera ihop det nedre handtaget, mittenhandtaget och det övre handtaget.



